



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	1123	20/03/2024

### OGGETTO/BETREFF:

PREMIO PER PROGETTAZIONE - MANUTENZIONE STRAORDINARIA EX PONTE FERROVIARIO SUL TORRENTE TALVERA (PONTE "GIALLO"): RIFACIMENTO IMPALCATO CENTRALE E RISANAMENTO PER MEZZO DI SABBIAURA E VERNICIATURA DELLE STRUTTURE PORTANTI IN ACCIAIO - RC PATRIMONIALE PO-8482552440 ASSICURAZIONE ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - COMUNE DI BOLZANO

PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER EHEMALIGEN EISENBAHNBRÜCKE ("GELBE" BRÜCKE): ERNEUERUNG DER ZENTRALEN TRAGSTRUKTUR UND SANIERUNG DER TRAGENDEN STAHLSTRUKTUREN MITTELS SANDSTRAHLUNG UND LACKIEREN - RC PATRIMONIALE PO-8482552440 VERSICHERUNG ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - GEMEINDE BOZEN

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 dd 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist
Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Che con delibera di Giunta n. 100 del 20.03.2023 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2023/2025	mit Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2023-2025 genehmigt
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1344 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1344 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49

dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA la polizza assicurativa patrimoniale per responsabilità civile;

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "Manutenzione straordinaria ex ponte ferroviario sul torrente Talvera (ponte "Giallo"): rifacimento impalcato centrale e risanamento per mezzo di sabbiatura e verniciatura delle strutture portanti in acciaio", dove il Ing. Patrick Soraruf ha svolto il ruolo di progettazione

che la Società Assiconsult, a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 12.01.2024 i certificati n. PO-8482552440 con un premio dell'importo complessivo di Euro 220,03.- per la

vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Die Gemeinde Bozen mit ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA die Vermögensschadenversicherung für Haftpflicht abgeschlossen hat

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten " Außerordentliche Instandhaltung der ehemaligen Eisenbahnbrücke ("Gelbe" Brücke): Erneuerung der zentralen Tragstruktur und Sanierung der tragenden Stahlstrukturen mittels Sandstrahlung und Lackieren " beantragt wurde, bei denen Ing. Patrick Soraruf die Planungsrolle spielte

dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 12.01.2024 die Bescheinigungen Nr. PO-8482552440 mit einer Prämie von 220,03 Euro für

responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare la spesa di Euro 220,03.- relativa alla polizza RC patrimoniale ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA con certificato PO-8482552440 stipulata dal Comune di Bolzano con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero Ing. Patrick Soraruf, relativamente ai lavori "Manutenzione straordinaria ex ponte ferroviario sul torrente Talvera (ponte "Giallo"): rifacimento impalcato centrale e risanamento per mezzo di sabbiatura e verniciatura delle strutture portanti in acciaio";

1) die Ausgaben in Höhe von 721,50 Euro für die Haftpflichtversicherungspolice ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA mit den Bescheinigung PO-8482552440 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des Ing. Patrick Soraruf, in Bezug auf die Arbeiten " Außerordentliche Instandhaltung der ehemaligen Eisenbahnbrücke ("Gelbe" Brücke): Erneuerung der zentralen Tragstruktur und Sanierung der tragenden Stahlstrukturen mittels Sandstrahlung und Lackieren " abzielt.

2) di imputare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico

2) die Ausgaben, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, zu buchen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1452	10052.02.010900122	Manutenzione straordinaria ex ponte ferroviario - torrente Talvera	220,03

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

Determina n./Verfügung Nr.1123/2024

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano  
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

5cfc6cd046a90005ef606563a57bb7da730e147ba6fc1f5c3e303e6b3cafb0bd - 12705300 - det\_testo\_proposta\_19-03-2024\_15-06-30.doc  
717d32f8bc956a9ea081940b7c95014478b5d007c05e79a573a4ab92455f53fd - 12705301 - det\_Verbale\_19-03-2024\_15-06-53.doc  
e6bbf940a964dbc2ae8be64b88340108aa0cd69cee173f923d0512adfaff54a2 - 12705309 - modello\_Allegato Impegno.doc  
53797c165855beb79b2fe717bff487c96649affdfffb617ffb06dc4d65001e2d - 12705310 - Allegato 4 - manutenzione straordinaria Ponte Giallo\_signed.pdf  
b593a6737b20430c352456c1f93a11ba8f0e9573f7de56412c49e3b583e158ac - 12705311 - Avviso - manutenzione straordinaria Ponte Giallo.pdf  
5806415561419f2586ef11ed5c3bf1e39a128da95db604d83d125e12b95c5a79 - 12705312 - PO-8482552440-1-POL-110124161822117\_signed.pdf  
98e2ffb64e77d720039c70a346457955b3261d30c4c5db8ac157b2668fd0c096 - 12705313 - Questionario semplificato Merloni PO\_signed.pdf  
bc027ad1e4c6d897a805fb85d4f15aecf92cf94ba9d18be8d61b2bfcf1ab794d - 12707023 - Allegato contabile premio di assicurazione.pdf